

# TERMOSTATICKÁ HLAVICE DIGITÁLNÍ

# HD 13-L



režimy  
dle  
období

8

změn  
každý  
den

2

teploty



- podsvícený displej
- úspora až 30% energie
- pro běžné ventily (závit M30x1.5)
- baterie 2 x 1.5 V AA (součástí balení)



**EOB**  
s.r.o.  
**ELEKTROBOCK CZ**  
MADE IN CZECH REPUBLIC

## POPIS HD13-L



převodová část hlavice

těleso hlavice

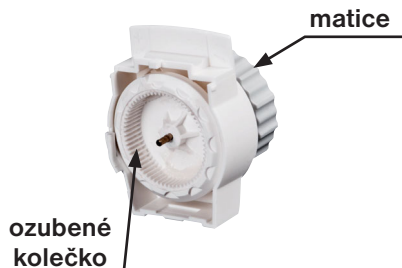
Ovládací prvky:

- vstup do menu (AUTO, MANU, OFF, CLO, PROG, PAr)
- krátký stisk = potvrzení (ENTER)
- dlouhý stisk = krok zpět
- listování funkcemi
- nastavení teploty, času,

Pozn.: Pokud 2 min. nedejde ke stisknutí nějakého tlačítka, vrací se hlavice do základního režimu. Funkce tl. a se po delším stisknutí urychlí.

### PŘEVODOVÁ ČÁST

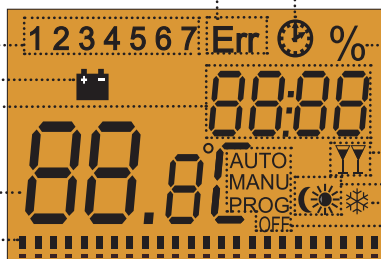
### TĚLESO HLAVICE



## POPIS LCD

indikace chyb (viz str.11)

aktuální den  
slabé baterie  
požadovaná teplota  
nebo aktuální čas  
nebo pozice ventilu  
aktuální teplota  
průběh nastaveného  
teplotního programu



režim nastavení hodin

znak procenta otevření


indikace funkce BOOST  
(více na str.8)

úsporná, komfortní teplota

nezámrazová teplota

nastavený režim

## 1. UMÍSTĚNÍ A VÝMĚNA BATERIÍ

- uchopíte hlavici a otočíte ji displejem dolů;
- otevřete kryt baterií a odstraňte ochranný papírek baterií (při prvním použití), tím se stane HD13-L funkční;
- nutnost výměny baterií je indikována na displeji blikáním symbolu ,
- **před výměnou baterií** vyčkejte do doby, kdy displej nebude svítit a hlavice nebude točit (zavírat nebo otevírat ventil), během výměny baterií nemačkejte žádné tlačítko;
- **pro zachování dat je nutné výměnu baterií vykonat do 20 s!**



**POZOR!** V případě, že výměna trvá déle než 20 s dojde k továrnímu resetu a na displeji zmizí veškeré údaje. **Displej se znovu aktivuje až po výměně baterií a nasazení hlavice na radiátor!** V tomto případě je nutné hlavici znovu naprogramovat!

**Vždy používejte alkalické tužkové baterie 2 x 1.5V/ AA.**



**Pozn.:** po každé výměně baterií dochází k automatické adaptaci (viz str.8)

! Použité baterie likvidujte v souladu s předpisy pro nakládání s nebezpečnými odpady!

## 2. ZÁKLADNÍ FUNKCE A NASTAVENÍ

Stisknutím tl.  se aktivuje podsvícení displeje, dalším stiskem tl.  vstoupíte do menu. Tl.  nebo  listujete v menu:

**AUTO** : hlavice pracuje dle nastaveného programu.

**MANU**: slouží pro ruční nastavení teploty (výběr tlačítka  nebo  ), teplota bude konstantní až do další ruční změny teploty.









**OFF** : hlavice je v tomto režimu trvale vypnuta (protizámrazová ochrana 3°C je aktivní).

**CLo** : nastavení aktuálního dne a času.

**PROG** : režim pro nastavení teplotních programů.

**PAr** : nastavení parametrů (konstant).

### NASTAVENÍ AKTUÁLNÍHO DNE A ČASU (CLO)

Stiskněte 2x tl. , tl.  vyberte funkci **CLO** a potvrďte tl. . Na displeji bliká indikace hodin, tl.  nebo  nastavte požadovaný údaj a potvrďte tl. . Poté nastavte aktuální datum, postupně den, měsíc a rok, každé nastavení potvrďte tl. . Pro návrat do menu stiskněte dlouze tl. .



## NASTAVENÍ PARAMETRŮ (PAR)

Stiskněte 2x tl. **i←**, tl. **+** vyberte funkci **PAR** a potvrďte tl. **i←**.

Nastavte parametry následovně:



### P1 úsporná teplota ( z výroby 17°C)

- na displeji se zobrazí **P1**
- tl. **-** nebo **+** nastavte Vámi požadovanou úspornou teplotu a potvrďte tl. **i←**.



### P2 komfortní teplota ( z výroby 23°C)

- na displeji se zobrazí **P2**
- tl. **-** nebo **+** nastavte Vámi požadovanou komfortní teplotu a potvrďte tl. **i←**.



### P3 letní režim ( z výroby ----)

- na displeji se zobrazí **P3**
- tl. **-** nebo **+** aktivujte letní režim **LE:tr** a potvrďte tl. **i←**.

Určeno pro letní období, kdy se netopí, hlavice se uvolní na 100%. **Slouží k prodloužení životnosti ventilů!** Na displeji se střídavě zobrazuje nápis **LE:tr**, údaj o požadované teplotě (0.0°C), aktuální čas a pozice ventilu v procentech.

**Pozn.:** V letním režimu je také funkční ochrana proti vodnímu kameni (viz str.9)!



#### **P4** korekce referenčního bodu ( z výroby 3)

- na displeji se zobrazí **P4**
- tl. **-** nebo **+** zvolte hodnotu 1 až 5 a potvrďte tl. **↵**.

#### **KOREKCE REFERENČNÍHO BODU:**

slouží k přesnému nastavení referenčního bodu při adaptaci hlavice na ventil.

Pohybuje se v krocích 1 až 5 a standardně je z výroby nastavena na hodnotu 3. Tuto hodnotu není potřeba většinou měnit. Změnu je nutné provést jen v případě, že hlavice se nedokáže na ventil adaptovat a hlásí **Err1** nebo propouští-li i při zavřeném ventilu. Korekce je také nutná u starších ventilů s vymačkanými těsnícími kroužky nebo u ventilů, které kladou větší mechanický odpor. Čím větší číslo, tím větší síla při utažení ventilu.

#### **Příklady nastavení:**

1. Hlavice propouští vodu i při zavření na 0% - zvětšíme danou konstantu na 4 nebo 5.
2. Hlavice začne propouštět vodu až nad hodnotou 50% otevření - zmenšíme danou konstantu na 2 nebo 1.



#### **P5** číslo verze firmwaru/ obnovení továrního nastavení

- na displeji se zobrazí **P5**
- tento parametr je pouze informativní a zobrazuje číslo verze firmwaru
- stiskněte dlouze tl. **↵** pro návrat do výběru funkcí.

#### **Smazání nastavených programů, RESET hlavice:**

- 2x stiskněte tl. **↵**, tl. **+** vyberte funkci **PAR** a potvrďte tl. **↵**
- stiskněte tl. **↵** tolikrát až se objeví **P5**
- dlouze stiskněte tl. **-**, tím dojde k obnovení továrního nastavení, na LCD se objeví nápis **rESE!**




**Pozn.: používejte jen v nutných případech, všechny uložené změny budou smazány a dochází i k nové adaptaci hlavice!**

## NASTAVENÍ TEPLOTNÍHO PROGRAMU (PROG)

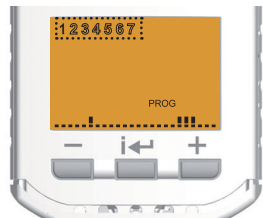
- 2x stiskněte tl.  , tl.  vyberte funkci **PROG** a potvrďte tl. 



### ZVOLTE DEN NEBO BLOK DNŮ:




- tl.  zvolte den nebo blok dnů, který chcete programovat

1= pondělí	5= pátek	12345= pondělí až pátek
2= úterý	6= sobota	67= sobota až neděle
3= středa	7= neděle	1234567= celý týden
4= čtvrtek	TABULKA PRO VÝBĚR DNÍ K PROGRAMOVÁNÍ	







- po výběru stiskněte tl. 

### ZVOLTE ČAS 1. ZMĚNY:


- na displeji se objeví nastavení první časové změny (1) a bliká údaj o čase
- tl.  nebo  nastavte čas první změny (minimální skok 30 min.) a potvrďte tl. 



### ZVOLTE POŽADOVANOU TEPLOTU:

- na displeji se rozbliká symbol  nebo  , tl.  vyberte požadovanou teplotu (hodnoty teplot jsou nastaveny v parametrech P1 a P2, viz str.4)
- opět potvrďte tl. 

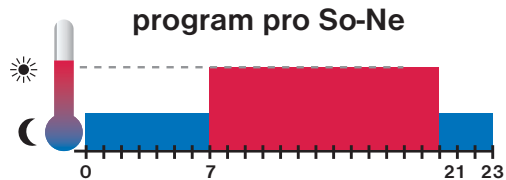
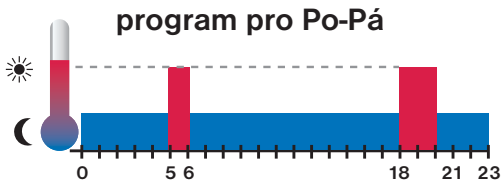


- na displeji se automaticky objeví nastavení druhé časové změny (2) ve stejném dni.
- tento postup opakujte až po nastavení všech časových změn (max.8) a poté opusťte režim programování dlouhým stiskem tl. .
- proveďte montáž hlavice na ventil radiátoru (viz str.10-11)
- vyberte funkci **AUTO** a hlavice začne pracovat podle nastaveného programu.

## PŘEDNASTAVENÝ TEPLOTNÍ PROGRAM

**P1 ( = 17°C**

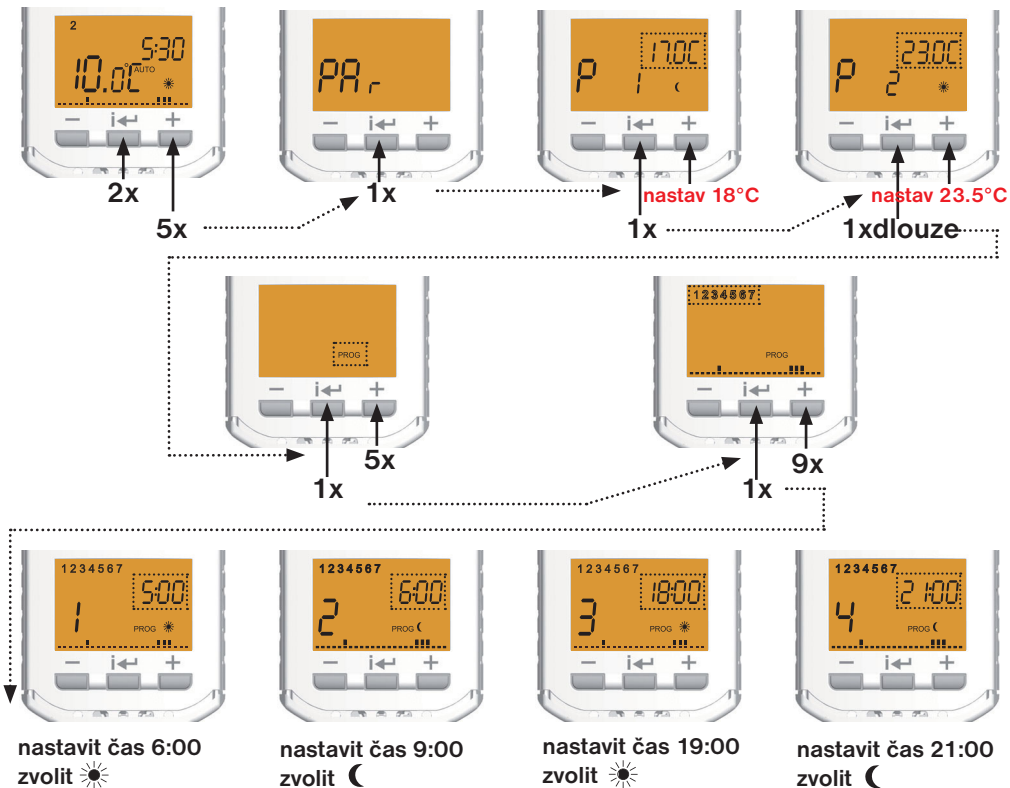
**P2 ☀ = 23°C**



## PŘÍKLAD ZMĚNY TEPLOTNÍHO PROGRAMU

Změna teplotního programu na celý týden podle následujícího požadavku.

V době od 6 do 9 hodin a od 19 do 21 topit na 23.5°C. Zbytek dne udržovat teplotu na 18°C.



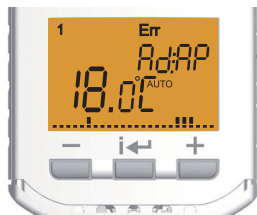
Po nastavení stiskněte 2x dlouze tl.  a tl.  vyberte režim AUTO.

### 3. DALŠÍ FUNKCE HLAVICE

#### Automatická adaptace na ventil

Při první montáži hlavice na ventil, dochází k hledání dorazů ventilu tzv. adaptaci na ventil. Hlavice si uloží naměřené hodnoty a regulaci provádí v daném rozsahu chodu ventilu (nápis Err znamená, že hlavice ještě nezná dorazy).

Při každém oddělení tělesa hlavice od převodové části se provádí automatická adaptace, aby regulace probíhala správně.



#### Krátkodobá změna teploty v režimu AUTO

Stisknete 2x tl. **+** v režimu **AUTO** a tl. **-** nebo **+** změníte krátkodobě požadovanou teplotu.

Tuto teplotu udržuje hlavice až do další teplotní změny dané programem.



#### FUNKCE BOOST krátkodobé zapnutí (otevření ventilu)

Při zhasnutém displeji stisknete dlouze tl. **+** (nesmí být aktivní podsvět displeje). Na LCD se objeví znak **YY** a hlavice na 5 minut naplno otevře ventil. Pro zrušení funkce před doběhnutím času, stisknete dlouze tl. **-**.



#### FUNKCE OFF trvalé vypnutí (zavření ventilu)

Stisknete 2x tl. **i←**, tl. **+** vyberte funkci **OFF** a potvrďte tl. **i←**.

Hlavice začne uzavírat ventil. Na displeji se objevuje pozice ventilu v procentech a nápis **OFF**.


Po uzavření ventilu se na displeji trvale rozsvítí nápis **OFF** (protizámrazová ochrana je stále aktivní).

Pro zrušení této funkce stisknete 2x tl. **i←** a tl. **+** vyberte jiný režim (AUTO nebo MANU).





## FUNKCE “OTEVŘENÉ OKNO”

Pokud náhle poklesne teplota v místnosti např. vlivem otevření okna o  $0.5^{\circ}\text{C}$  na LCD se objeví u aktuální teploty malé „o“. Pokud během dalších 2 minut dojde k poklesu o více jak  $1.3^{\circ}\text{C}$  tak hlavice uzavře ventil a tím šetří energii. Na displeji se střídavě zobrazuje symbol - - : - - , údaj o požadované teplotě, aktuální čas a pozice ventilu v procentech. K ukončení režimu dojde při nárůstu teploty nebo do 30-ti minut. K dalšímu režimu “otevřené okno” může dojít nejdříve po 10-ti minutách. Zrušit tuto funkci tj. otevřít ventil, lze stisknutím tl. .



## Ochrana proti vodnímu kameni

Jednou za 14 dní ve středu ve 12 hodin proběhne automatická adaptace, aby se zabránilo zablokování ventilu vodním kamenem. Během této funkce svítí na displeji nápis **Ad:AP**.

Tato ochrana probíhá i při zvoleném letním režimu.



## Automatický přechod letní/zimní čas

Hlavice automaticky ve správnou dobu změní čas z letního na zimní a naopak. Není nutné přestavovat datum a hlídat zda hlavice bude pracovat podle našich představ.

## Protizámrazová ochrana

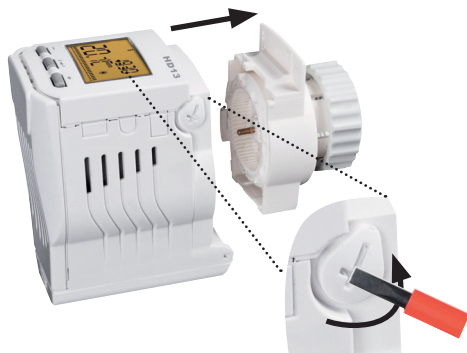
Pokud teplota v místnosti je menší jak  $3^{\circ}\text{C}$ , hlavice otevře automaticky ventil a zkrátí regulační interval na 2 min. Jakmile teplota stoupne, vrací se postupně do nastaveného režimu.

## 4. MONTÁŽ HLAVICE NA VENTIL

- 4.1 Odstraňte původní hlavici z ventilu, jednoduchým odšroubováním (bez nutnosti vypouštění vody z topného systému).



- 4.2 Pomocí vhodného šroubováku otočte páčku HD13-L směrem nahoru a vysuňte převodovou část z těla hlavice.



- 4.3 Uchopte převodovou část hlavice HD13-L, vyšroubujte ozubené kolečko proti směru hodinových ručiček až na doraz.

Nasadte převodovou část s maticí na ventil a rukou dotáhněte matici na ventil (NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ NÁSTROJE!).



- 4.4 Uchopte těleso hlavice displejem směrem nahoru, zkontrolujte zda páčka západky směřuje také vzhůru. Potom těleso naklapněte z vrchu dolů na ventil s převodovou částí.



- 4.5 Pomocí vhodného šroubováku otočte páčku HD13-L směrem k ventilu, pro dokončení montáže.



Po nasazení hlavice na ventil se na displeji objeví nápis “**Ad:AP**” a hlavice se automaticky přizpůsobí ventilu (dokud neproběhne adaptace správně objevuje se i nápis **Err**). Tato adaptace trvá cca 1 min., poté se hlavice vrátí do normálního režimu.

## 5. NOUZOVÉ MANUÁLNÍ OVLÁDÁNÍ VENTILU



Sejměte těleso z převodové části, ventil nastavte manuálně otáčením ozubeného kolečka dle obrázku.

## 6. CHYBOVÁ HLÁŠENÍ

**Err** - svítí při první adaptaci na ventil nebo při výskytu chyb Err0 až Err3  
Nejedná se o chybu, hlavice hledá správné dorazy nebo je převodová část oddělená od tělesa hlavice. Pokud svítí trvale a navíc se objevuje některá z chyb Err0 až Err3 postupujte dle níže uvedených řešení.

**Err0 - chyba teplotního čidla.**

Doporučujeme vyjmout baterie na cca 2 minuty a znovu vložit. Jestliže se chyba znovu objeví na LCD, kontaktujte výrobce.

**Err1 - nenalezen doraz.**

Hlavice zřejmě není správně nasazena na ventilu, proveďte montáž hlavice na ventil dle návodu výše.

**Err2 - chyba při adaptaci.**

Oddělte těleso hlavice od převodové části a znovu hlavici nasad'te, následně proběhne adaptace. Při opětovném zobrazení chyby, nastavte **P4** na vyšší hodnotu (korekce referenčního bodu).

**Err3 - chyba mechanismu hlavice nebo zatuhlý ventil.**

Oddělte hlavici od radiátoru a ručně procvičte ventil několikanásobným stiskem pístu. Poté proveďte opětovnou montáž hlavice na radiátor, následně proběhne adaptace. Při opětovném zobrazení chyby, nastavte **P4** na vyšší hodnotu (korekce referenčního bodu).

V případě opakovaného chybového hlášení, doporučujeme kontaktovat výrobce.



# TERMOSTATICKÁ DIGITÁLNÍ HLAVICE **HD13-L**

HD13-L s oranžovým podsvíceným displejem slouží k automatické regulaci topných soustav v rodinných domech, bytech a kancelářích. Umožňuje nastavit až 8 teplotních změn na každý den.

## Další výhody jsou:

- ▶ na každý den jiný teplotní program
- ▶ možnost nastavení 2 teplotních úrovní (☀, ☾)
- ▶ automatická adaptace po připojení na ventil
- ▶ informace o probíhající teplotním programu
- ▶ indikace otevření ventilu v %
- ▶ automatická ochrana ventilu před usazením vodního kamene
- ▶ podsvícený displej
- ▶ autom. uzavření ventilu při náhlém poklesu teploty v místnosti (otevření okna)
- ▶ automatická změna LETNÍ/ZIMNÍ čas
- ▶ protizámrazová ochrana
- ▶ možnost krátkodobé změny teploty programu nebo funkce BOOST
- ▶ indikace vybití baterií
- ▶ regulace teploty po 0.5°C

Tabulka použitelných ventilů	
HD13-L bez redukce (závit M30x1,5)	HD13-L s redukcí
HONEYWELL	HERZ (závit M28x1,5)
HEIMEIER	DANFOSS (závit M28x1,5)
VAC	UNIVA
JUNKERS	(shodné s HERZ) (závit M28x1,5)
KORADO	COTERM (závit M28x1,5)
PURMO (shodné s HEIMEIER, KORADO)	MYJAVA (závit M28x1,5)
SIEMENS	DANFOSS RTD (závit M30x1,5)
KERMI	Pro nové typy ventilů značky
DIANORM	OVENTROP
RADSON	a ENBRA (M30x1,5) není třeba
DELONGHI	redukce.



RD20  
(Danfoss)



RH20  
(Herz)



RE-M  
(Myjava)



RE-C  
(Coterm)



RE-RTD  
(Danfoss RTD)



RE-G  
(Giacomini)

Technické parametry	
Napájení	2 x 1.5 V alkal. baterie typ AA (jsou součástí balení!)
Počet teplotních změn	na každý den 8 teplotních změn
Minimální program. čas	30 minut
Rozsah nastavitelných teplot	3 až 40 °C
Nastavení teplot	po 0.5°C
Minimální indikační skok	0.1 °C
Přesnost měření	± 0.5 °C
Životnost baterií	topnou sezónu
Stupeň krytí	IP40
Pracovní teplota	0 až 40 °C

**Záruční doba: 2 roky**  
V případě záručního a pozáručního servisu, zašlete výrobek na adresu distributora popřípadě výrobce.



**ELEKTROBOCK CZ**

MADE IN CZECH REPUBLIC

[www.elbock.cz](http://www.elbock.cz)

**ELEKTROBOCK CZ s.r.o.**

Blanenská 1763

Kuřim 664 34

Tel.: +420 541 230 216

Technická podpora (do 14h)

Mobil: +420 724 001 633

+420 725 027 685/6



Uvedené redukce je možné objednat na [www.elbock.cz](http://www.elbock.cz)